

DER GRUNDSTEIN

Menschenseele!
Du lebest in den Gliedern,
Die dich durch die Raumeswelt
In das Geistesmeereswesen tragen:
Übe Geist-Erinnern
In Seelentiefen,
Wo in waltendem
Weltenschöpfer-Sein
Das eigne Ich
Im Gottes-Ich
Erweset;
Und du wirst *wahrhaft leben*
Im Menschen-Welten-Wesen.

Denn es waltet der Vater-Geist der
Höhen
In den Weltentiefen Sein-erzeugend:
Ihr Kräfte-Geister
Lasset aus den Höhen erklingen,
Was in den Tiefen das Echo findet;
Dieses spricht:
Aus dem Göttlichen weset die
Menschheit.
Das hören die Geister in Ost, West,
Nord, Süd:
Menschen mögen es hören.

Menschenseele!
Du lebest in dem Herzens-Lungen-
Schlage,
Der dich durch den Zeitenrhythmus
In's eigne Seelenwesensfühlen leitet:
Übe Geist-Besinnen
Im Seelengleichgewichte,
Wo die wogenden
Welten-Werde-Taten
Das eigne Ich
Dem Welten-Ich
Vereinen;
Und du wirst *wahrhaft fühlen*
Im Menschen-Seelen-Wirken.

KAMEN TEMELJAC

Ljudska dušo!
Ti živiš u udovima,
Koji te kroz svet prostora
Nose u živo biće mora duha:
Upražnjavaj duh-sećanje
U dubinama duše,
Gde je u vladajućem
Biću Tvorca svetova
Sopstveno JA
U Božjem JA
začeto:
I ti ćeš *uistinu živeti*
U biću ljudskog sveta.

Jer Otac-Duh visina vlada
U dubinama svetova stvarajući
postojanje.
Vi duhovi snaga
Pustite da sa visina zabruji,
Što u dubinama nalazi odjek;
Ovo govori:
Iz božanskog nastaje čovečanstvo.
To čuju duhovi na Istoku, Zapadu,
Severu i Jugu:
Neka to čuju i ljudi!

Ljudska dušo!
Ti živiš u otkucajima srca i pluća,
Koji te vode kroz ritam vremena
U osećanje bića sopstvene duše:
Upražnjavaj duha promišljanje
U ravnoteži duše,
Gde talasajuća
Dela nastanka svetova
Sopstveno JA
Sa svetskim JA
Sjedinjuju;
I ti ćeš *uistinu osećati*
Delovanje duša ljudi.

Denn es waltet der Christus-Wille im
Umkreis
In den Weltenrhythmen Seelen-
begnadend;
Ihr Lichtes-Geister
Lasset vom Osten befeuern,
Was durch den Westen sich formet;
Dieses spricht:
In dem Christus wird Leben der Tod.
Das hören die Geister in Ost, West,
Nord, Süd:
Menschen mögen es hören.

Menschenseele!
Du lebest im ruhenden Haupte,
Das dir aus Ewigkeitsgründen
Die Weltgedanken erschliesset:
Übe Geist-Erschauen
In Gedanken-Ruhe,
Wo die ew'gen Götterziele
Welten-Wesens-Licht
Dem eignen Ich
Zu freiem Wollen
Schenken;
Und du wirst *wahrhaft denken*
In Menschen-Geistes-Gründen.

Denn es walten des Geistes
Weltgedanken
Im Weltenwesen Licht-erflehend;
Ihr Seelen-Geister
Lasset aus den Tiefen erbitten,
Was in den Höhen erhöret wird;
Dieses spricht:
In des Geistes Weltgedanken
erwacht die Seele.
Das hören die Geister in Ost, West,
Nord, Süd:
Menschen mögen es hören.

In der Zeiten Wende
Trat das Welten-Geistes-Licht
In den irdischen Wesensstrom;

Jer Hristova volja uokolo vlada
U ritmovima svetova milošću
obdarujući duše.
Vi duhovi svetlosti
Neka sa Istoka zaplamti,
Što se kroz Zapad oblikuje:
Ovo govori:
U Hristu smrt postaje život.
To čuju duhovi na Istoku, Zapadu,
Severu i Jugu:
Neka to čuju i ljudi.

Ljudska dušo!
Ti živiš u glavi koja miruje,
Koja ti iz osnova večnosti
Misli sveta otvara:
Upražnjavaj duha gledanje
U miru mišljenja,
Gde večni ciljevi bogova
Bića svetova svetlost
Tvome JA
Za slobodnu volju
Poklanjaju;
I ti ćeš *uistinu misliti*
U dubinama duha ljudi.

Jer misli duha sveta vladaju
U biću svetova svetlost moleći.
Vi duša duhovi
Pustite da se izmoli u dubinama,
Što biva uslišeno u visinama;
Ono govori:
U duhovnim mislima sveta budi se
duša.
To čuju duhovi na Istoku, Zapadu,
Severu i Jugu:
Neka to čuju i ljudi.

Na prekretnici vremêna
Stupila je svetlost duha svetova
U zemaljski suštinski tok.

Nacht-Dunkel
Hatte ausgewaltet;
Taghelles Licht
Erstrahlte in Menschenseelen;
Licht,
Das erwärmet
Die armen Hirtenherzen;
Licht,
Das erleuchtet
Die weisen Königshäupter.

Noćna tmina
Izgubila je vladavinu svoju.
Svetlost jasnog dana
Zasijala je u ljudskim dušama.
Svetlost
Koja zagreva
Sirota srca pastira,
Svetlost
Koja prosvetljuje
Mudre glave kraljeva.

Göttliches Licht,
Christus-Sonne,
Erwärme
Unsere Herzen,
Erleuchte
Unsere Häupter, —
Dass gut werde,
Was wir
Aus Herzen gründen,
Was wir
Aus Häuptern
Zielvoll führen
Wollen.

Božanska svetlosti,
Hriste – Sunce,
Zagrej
Naša srca,
Prosvetli
Naše glave;
Da dobro postane
Što mi
Iz srca zasnivamo,
Što mi
Iz glava
Ka punom cilju
Hoćemo da vodimo.

